

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 41 (1954)

**Heft:** 10

**Artikel:** Ferienkolonie und Klubhaus in Otaniemi, Helsinki : Architekt Aarne Ervi, Helsinki

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-31778>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

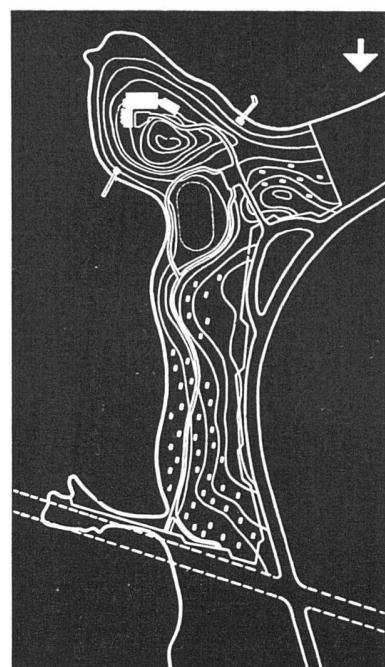
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Eingangshof / Façade d'entrée / Entrance yard*



*Situation der Kolonie zirka 1:7000 /  
Plan de situation / Site plan*

## **Ferienkolonie und Klubhaus in Otaniemi, Helsinki**

*1950/51. Aarne Ervi, Mitarbeiter Olof Hansson, Architekten, Helsinki*

Das außerordentlich reizvolle Klubhaus ist das gesellschaftliche und soziale Zentrum der Ferienkolonie der Angestellten des bedeutenden finnischen Bankhauses Kansallis-Osake-Pannkkis mit Hauptsitz in Helsinki. Die in der herrlichen Schärengegend südlich der Stadt gelegene Kolonie zeugt von der sozialen Gesinnung des Unternehmens, aber auch von dem ausgezeichneten Geschmack der Direktion, den sie vor allem in der glücklichen Wahl der Architekten und in den diesen eingeräumten Freiheiten beweist.

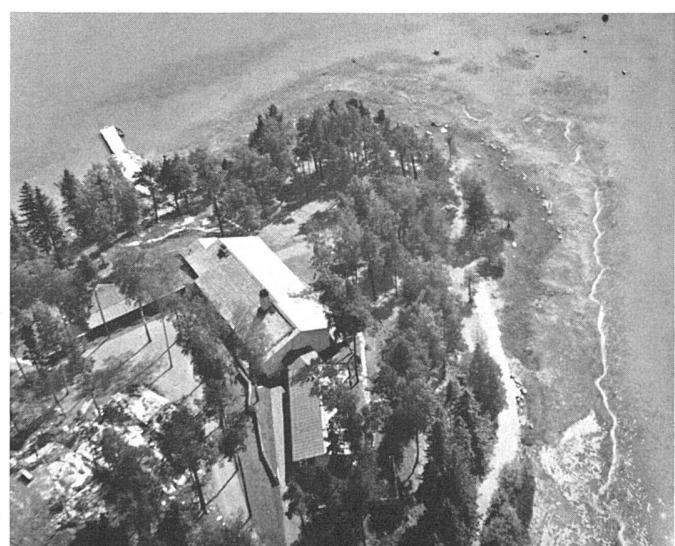
Die Kolonie umfaßt im heutigen Zustande 50 im Walde verstreute Ferienhäuschen und zwei Saunablockhäuser, dazu das Klubhaus unmittelbar am Meer in schönster Lage. Jedes Häuschen besitzt einen Wohnraum mit 2 bis 3

Schlafgelegenheiten und eine Kochnische. Das Konstruktionssystem beruht auf weitgehender Vorfabrizierung. Jedem Häuschen vorgelagert ist eine mit Steinplatten belegte Terrasse. Je 5 bis 6 Bankangestellte teilen sich in ein Ferienhäuschen und bestimmen untereinander den Turnus der Benützung. Im Sommer bringt ein der Bank gehörender Autobus die Angestellten der Hauptbank und der über die Stadt verteilten Filialen nach Arbeitsschluß hinaus in die Ferienkolonie. Die Fahrzeit beträgt kaum eine Viertelstunde, und der Bus macht je nach Notwendigkeit mehrere Fahrten am selben Tag. Den Angestellten stehen außer den beiden elektrisch geheizten Saunas Ruder- und Segelboote und andere der Erholung dienende Einrichtungen und Geräte zur freien Verfügung.

*Ferienhäuschen / Maisons de vacances / Holiday cottages*



*Lage des Klubhauses am Wasser / La maison de club au bord de la mer /  
The dramatic site of the club house*

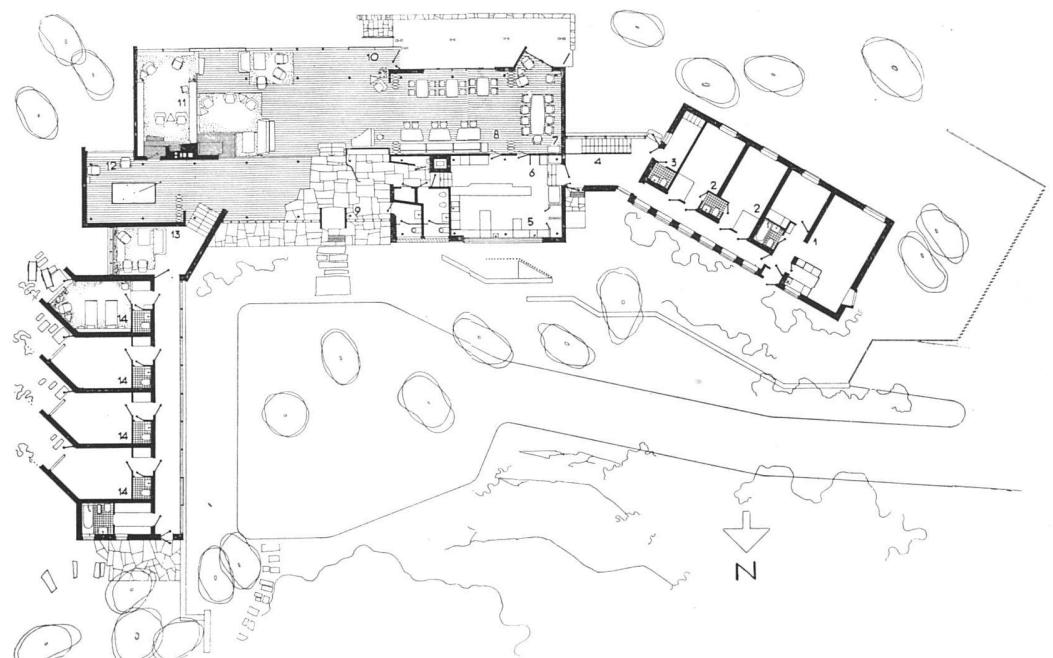




Gesamtansicht des Klubhauses von Südosten / Maison de club, vue d'ensemble prise du sud-est / General view of the club house from the south-east

Erdgeschoß 1:500 / Rez-de-chaussee / Groundfloor

- 1–3 Personalräume
- 4 Diensteingang
- 5 Küche
- 6 Office
- 7–8 Speiseraum
- 9 Eingangshalle
- 10 Wohnhalle
- 11 Bibliothek
- 12 Billard
- 13 Halle
- 14 Gästeapartment



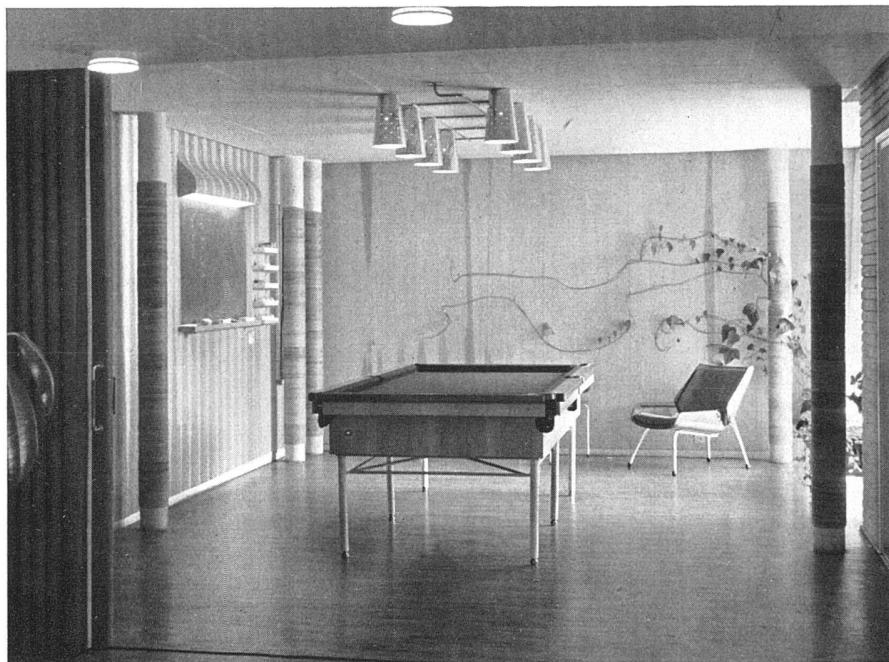
Gäste-Wohntrakt von Südosten / L'aile des chambres d'hôtes / Guest-room wing from the south-east



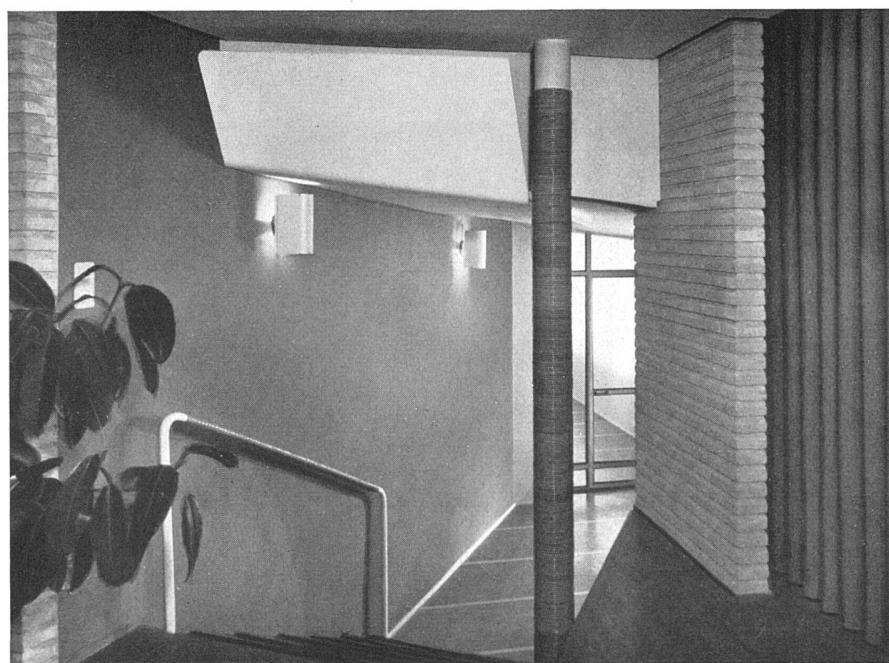


Sämtliche Photos: Havas, Helsinki

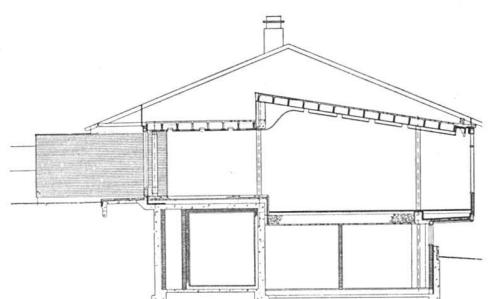
Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall



Billard-Ecke / Coin du billard / Billiard corner



Zugang Gästeflügel / Accès aux chambres d'hôtes  
/ Towards the guest rooms



Querschnitt 1:300 / Coupe / Cross-section



*Blick von der Bibliothek in den vorzüglich möblierten Aufenthaltsraum / Grande salle, vue prise du côté de la bibliothèque / The main hall from the library*

#### *Das Klubhaus*

Es steht den Ferienhausbewohnern als soziales, gesellschaftliches und kulturelles Zentrum zur Verfügung, dient aber auch der Bank für allerlei Empfänge und Anlässe. Es wird im Winter von den Skisport treibenden Angestellten benutzt.

Das großzügige Raumprogramm umfaßt folgende grundrißlich individuell durchgebildete Teile: rechts außen den Flügel mit den Wohnungen für das Bedienungspersonal; vom Verbindungsgang erreicht man die Küche; in der Mitte den Hauptbau mit den verschiedenen Gesellschaftsräumen; links außen den Flügel mit vier gestaffelten Gästearbeitsräumen, deren Zahl beliebig vermehrt werden kann.

Zum Hauptbau: Man betritt ihn durch die verglaste Eingangshalle; rechts Garderobe und Abortanlage; rechts außen liegen Küche und Spüle. Links setzt sich die Halle fort in den offenen Billardraum. Von der Halle führen einige Stufen hinunter zum Sitzplatz und in den Korridor des Gästeflügels. Um vier Stufen tiefer liegt die weiträumige Wohnhalle mit Eßteil, Aufenthaltsteil, Bibliothek, Terrasse. Im Untergeschoß, mit separatem Eingang von außen, befinden sich außer der Heizung und verschiedenen Nebenräumen ein langgestreckter Aufenthaltsraum mit großem offenem Kamin, welcher vor allem im Winter benutzt wird. Der Raum ist lang genug zum Kegeln und groß genug zum Aufstellen von Ping-Pong-Tischen und zum Tanzen.



Gästezimmer / Chambre d'hôte / Guest room



Korridor Gästeflügel / Corridor, aile des chambres d'hôte / Corridor of guest-room wing

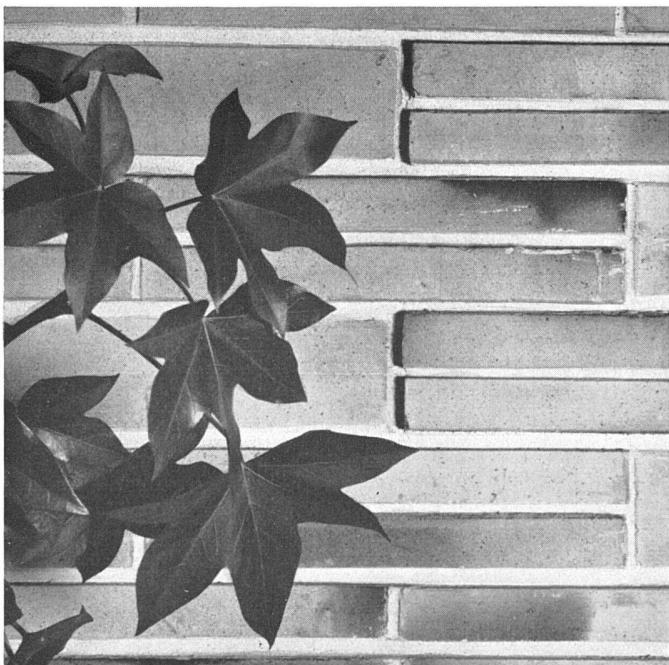
**Konstruktion:** Backstein in Sichtmauerwerk oder verputzt, Naturholz, Steinplatten- und Parkettböden, zum Teil schräge, zum Teil gerade Gipsdecken und Ziegeldach. Der gestaffelte Gästetrakt ist mit Kupferblech eingedeckt.

**Architektur und Ausstattung:** Es handelt sich hier um ein ganz hervorragendes Beispiel moderner finnischer Architektur. Die phantasievolle Raumgestaltung ist gekennzeichnet durch reizvolle Höhendifferenzierung, bestreckende Durch-

sichtigkeit und ebenso zweckvolle wie intime Raumdurchdringungen. Bei aller auf das Detail angewandten Sorgfalt dominiert die große einfache und elegante Linie, das schöne Zusammenspiel der verschiedenen strukturierten Flächen von Böden, Wänden und Decken. Von demselben sicheren Geschmack und von einem vorzüglichen Sinn für Intimität zeugen die Möblierung, die mit äußerster Sorgfalt angebrachte Beleuchtung und die übrige Ausstattung in Form von Vorhängen, Pflanzen, Büchern usw.

A. Roth

Backsteindetail, offener Kamin / Maçonnerie de la cheminée / Detail of fire place masonry



Gästeapartments; Detail der Pflanzenstäbe / Aile des chambres d'hôte; détail / Detail of guest-room wing





Franz Fischer, *Jüngling*, 1948. Bronze. Magglingen / Jeune homme; bronze / Youth, bronze

Photo: ETS Magglingen